

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Handkreissäge**
- ⒸⒶ **Návod k použití
Ruční okružní pila**
- ⒾⓀ **Návod na obsluhu
laserovej ručnej kotúčovej píly**
- ⒸⓁⒶ **Navodila za uporabo
ročne krožne žage**
- ⒻⓇ **Naputak za uporabu
Ručna kružna pila**

PRO  **WORK**

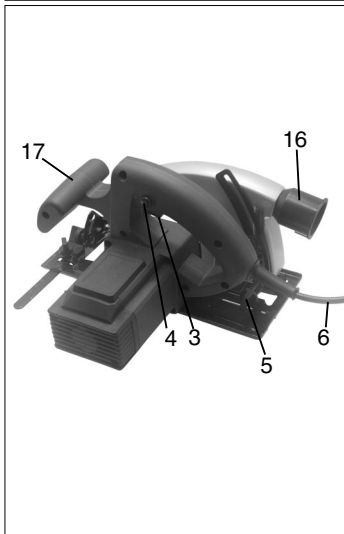
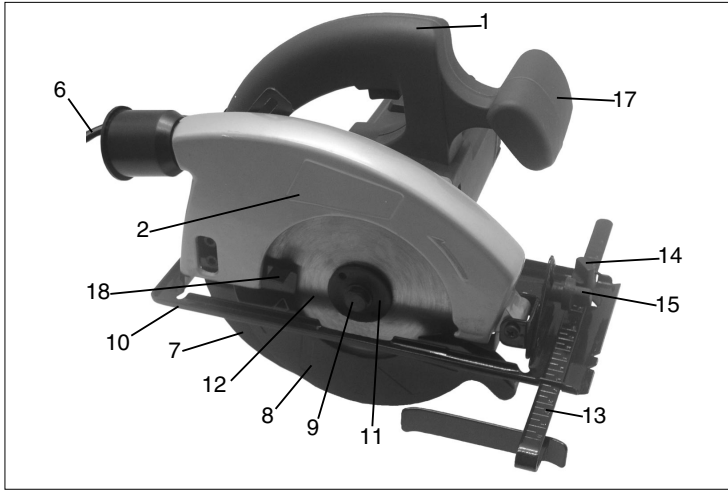
4



Art.-Nr.: 43.308.50

I.-Nr.: 01014

PHS1200



Gehörschutz tragen
Ochrana sluchu
Ochrana sluchu
Glušníci
Zaštitnik za uši



Augenschutz tragen
Ochrana zraku
Ochrana zraku
Zaščitna očala
Zaštitne naočale



Atemschutz
Ochrana dýchacích cest
Ochrana dýchania
Maska proti prahu
Maska za disanje

1. Beschreibung:

1. Handgriff
2. Typenschild
3. Ein-Ausschalter
4. Sperrtaste für Ein-Ausschalter
5. Feststellschraube für Schnittiefeinstellung
6. Netzkabel
7. Spaltkeil
8. Pendelschutzhaube
9. Schraube
10. Sägeschuh
11. Flansch
12. Sägeblatt
13. Parallelanschlag
14. Feststellschraube für Parallelanschlag
15. Feststellschrauben für Gehrungseinstellung
16. Anschluß für Staubabsaugung
17. Zusatzhandgriff
18. Betätigungsbügel für Pendelschutzhaube

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit der Handkreissäge auf.

2. Technische Daten:

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1200 Watt
Leerlaufdrehzahl:	4500 min ⁻¹
Schnittiefe bei 0°:	55 mm
Schnittiefe bei 45°:	38 mm
Sägeblatt	160 mm Ø
Sägeblattaufnahme:	20 mm Ø
Sägeblattdicke	2,4 mm
Schalldruckpegel	LPA 96 dB(A)
Schalleistungspegel	LWA 107 dB(A)
Vibration a _w	< 2,5 m/s ²
Gewicht	3,6 Kg
Schutzisoliert	II/III

3. Anwendungsgebiet

Die Handkreissäge ist geeignet zum Sägen von geradlinigen Schnitten in Holz, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoffen.

4. Sicherheitshinweise:

Die entsprechenden Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den beiliegenden Heftchen.

5. Arbeiten mit der Handkreissäge

- Kreissäge stets mit festem Griff halten.
- Die Pendelschutzhaube wird vom Werkstück automatisch zurückgeschoben.
- Keine Gewalt anwenden!
Mit der Kreissäge leicht und gleichmäßig vorrücken.
- Das Abfallstück sollte sich auf der rechten Seite der Kreissäge befinden, damit der breite Teil des Auflagetisches auf seiner ganzen Fläche aufliegt.
- Wenn nach vorgezeichneter Linie gesägt wird, Kreissäge an der entsprechenden Kerbe entlangführen.
- Kleine Holzteile vor der Bearbeitung fest einspannen. Nie mit der Hand festhalten.
- Sicherheitsvorschriften unbedingt beachten!
Schutzbrille tragen!
- Verwenden Sie keine defekten Sägeblätter oder solche, welche Risse und Sprünge aufweisen.
- Verwenden Sie keine Flansche/Flanschmutter, deren Bohrung größer oder kleiner ist als diejenige des Sägeblattes.
- Das Sägeblatt darf nicht von Hand oder durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt gebremst werden.
- Der Pendelschutz darf nicht verkleben und muß sich nach abgeschlossenem Arbeitsgang wieder in der Ausgangsposition befinden.
- Vor der Verwendung der Kreissäge bei herausgezogenem Netzstecker die Funktion des Pendelschutzes prüfen.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz der Maschine, daß die Sicherheitseinrichtungen wie Pendelschutz, Spaltkeil, Flansche und Verstell-einrichtungen funktionieren bzw. richtig eingestellt und festgestellt sind.
- An der Schutzhaube können Sie eine geeignete Staubabsaugung anschließen. Stellen Sie sicher, daß die Staubabsaugung sicher und ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Die bewegliche Pendelschutzhaube darf zum Sägen nicht in der zurückgezogenen Schutzhaube festgeklemmt werden.
- Sägeblätter, deren Grundkörper dicker oder deren Schränkung kleiner als die Dicke des Spaltkeiles ist, dürfen nicht verwendet werden.

D

6. Wartung

- Die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse frei und sauber halten. Von Zeit zu Zeit Schlitzte ausblasen.
- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Fachwerkstätte überprüfen.
- Abgenützte Kohlebürsten dürfen nur von einer Fachwerkstätte oder unserem Kundendienst ausgetauscht werden.
- Halten Sie Ihr Gerät immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

7. Ersatzteilbestellung

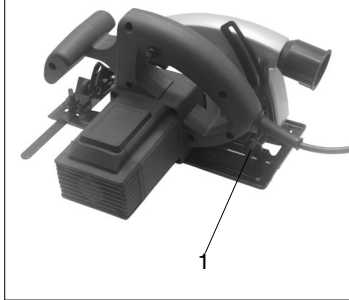
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

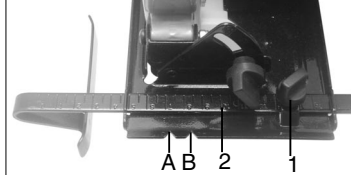
Ersatzteil	Ersatzteil-Nr.
Ersatzkohlen	43.308.51.01.002
Schalter	43.308.51.01.001

Schnittiefe einstellen

1. Feststellschraube 1 lösen
2. Sägeschuh nach unten schwenken
3. Schnittiefe nach Skala einstellen.
Zahnspitze muß ca. 2 mm aus dem Holz herausragen.
4. Feststellschraube anziehen



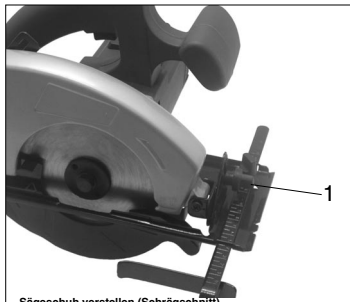
Achtung!
Gehörschutz und Schutzbrille tragen.



Parallelschnitt

1. Feststellschraube 1 lösen
2. Bei 90° Schnitt, Parallelanschlag 2 lt. Skala auf Kerbe A einstellen, bei 45° Schnitt, Parallelanschlag 2 lt. Skala auf Kerbe B einstellen, auf Sägeblattbreite achten.
3. Feststellschraube anziehen

Achtung!
Probesschnitt mit einem Abfallholz durchführen



Sägeschuh verstellen (Schrägschnitt)

1. Die Feststellschraube 1 lösen
2. Sägeschuh auf gewünschte Gradzahl einstellen 0-45°
3. Feststellschraube 1 fest anziehen

Achtung!
Vor allen Arbeiten an der Kreissäge Netzstecker ziehen!

Einschalten
Bevor Sie den Ein-Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich ob, das Sägeblatt richtig montiert, bewegliche Teile leichtgängig und Klemmschrauben fest angezogen sind.

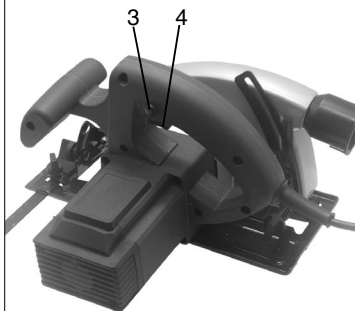


Sägeblatt wechseln

1. Pendelschutzhaube (1) öffnen und festhalten
2. Mit Stirnlochschlüssel (2) das Sägeblatt gegenhalten
3. Schraube lösen
4. Flansch (4) und Sägeblatt nach unten entnehmen
5. Flansch reinigen, neues Sägeblatt einsetzen.
Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil auf der Schutzhaube)
6. Schraube anziehen, auf Rundlauf achten

Ein-Ausschalten

Einschalten: Sperrknopf 3 und Taste 4 gleichzeitig drücken
Ausschalten: Sperrknopf und Taste loslassen



CZ

1. Popis:

1. Držadlo
2. Typový štítek
3. Za-/vypínač
4. Blokovací tlačítko za-/vypínače
5. Zajišťovací šroub pro nastavení hloubky řezu
6. Síťový kabel
7. Roztahovací klín
8. Výkyvný ochranný kryt
9. Šroub
10. Kluzná deska pily
11. Příruba
12. Pilový kotouč
13. Paralelní pravítko
14. Zajišťovací šroub pro nastavení paralelního pravítka
15. Zajišťovací šrouby pro nastavení úkosu
16. Přípojka pro odsávání prachu
17. Přídavné držadlo
18. Ovládací těmen pro výkyvný ochranný kryt

Prosím přečtěte si podrobně návod k použití a dbejte obzvlášť bezpečnostních pokynů. Návod k použití uschovávejte společně s ruční okružní pilou.

2. Technická data:

Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	1200 Watt
Počet otáček naprázdno:	4500 min ⁻¹
Hloubka řezu při 0°:	55 mm
Hloubka řezu při 45°:	38 mm
Pilový kotouč:	160 mm ø
Upnutí pilového kotouče:	20 mm ø
Síla pilového kotouče:	2,4 mm
Hladina akustického tlaku	LPA 96 db (A)
Hladina akustického výkonu	LWA 107 db (A)
Vibrace aw	< 2,5 m/s ²
Hmotnost	3,6 kg
Ochranná izolace	II/□

3. Oblast použití

Ruční okružní pila je vhodná pro provádění řezání rovných řezů ve dřevě, dřevu podobných materiálech a umělých hmotách.

4. Bezpečnostní pokyny:

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

5. Práce s ruční okružní pilou

- Okružní pilu stále pevně držet.
- Výkyvný ochranný kryt je obrobkem automaticky odsouván.
- Nepoužívat násilí!
- Okružní pilu posouvat vpřed lehce a rovnoměrně.
- Odpadní kus by se měl nacházet na pravé straně okružní pily, aby široká část opěrného stolu byla opřena o celou svou plochu.
- Pokud je řezáno podle předkreslené čáry, okružní pilu vést podél odpovídající rýhy.
- Malé dřevěné části před opracováním pevně upnout. Nikdy je nedržet rukou.
- Bezpodmínečně dbát bezpečnostních pokynů! Nosit ochranné brýle!
- Nepoužívejte defektní pilové kotouče, nebo takové, které mají trhliny a praskliny.
- Nepoužívejte žádné příruby/přírubové matky, jejichž otvor je větší nebo menší než ten pilového kotouče.
- Pilový kotouč nesmí být brzděn rukou nebo postranním tlakem na pilový kotouč.
- Výkyvná ochrana se nesmí zasekávat a po ukončeném pracovním chodu se musí opět nacházet ve výchozí pozici.
- Před použitím okružní pily při vytažení síťové zástrčky přezkontrolovat funkci výkyvné ochrany.
- Před každým použitím se ujistěte, zda bezpečnostní zařízení, jako výkyvná ochrana, roztahovací klín, příruba a nastavovací zařízení fungují, popř. jestli jsou správně nasazena a upevněna.
- Na ochranném krytu můžete připojit vhodné odsávací zařízení prachu. Zkontrolujte, jestli je odsávací zařízení prachu bezpečně a podle předpisů připojeno.
- Pohyblivý výkyvný ochranný kryt nesmí být při řezání sevřen v zataženém ochranném krytu.

6. Údržba

- Větrací otvory krytu motoru udržovat volné a čisté. Čas od času otvory profouknout.
- Při nepravidelné tvorbě jisker nechte uhlíkové kartáčky překontrolovat odborným servisem.
- Opotřebované uhlíkové kartáčky smí být vyměněny pouze odborným servisem nebo našim zákaznickým servisem.
- Přístroj udržujte vždy čistý.
- K čištění umělých hmot nepoužívejte žíravé prostředky.
- Pokud byste zjistili poškození, můžete na základě přiloženého podrobného nákresu, jako též seznamu dílů přesně definovat náhradní díly a vyžádat je u našeho zákaznického servisu.

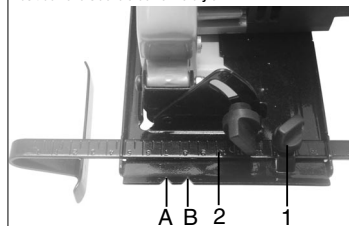
7. Objednání náhradních dílů

Při objednání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Náhradní díl	Č. náhr. dílu
Spinač	43.308.51.01.001
Náhradní uhlíky	43.308.51.01.002

Pozor!
Nosit ochranu sluchu a ochranné brýle.



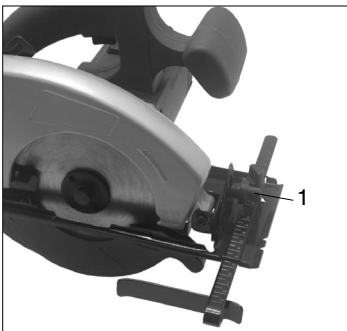
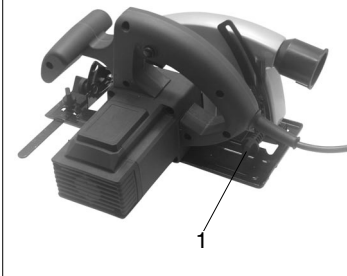
Paralelní řez

1. Zajišťovací šroub 1 povolit.
2. Při 90° řezu nastavit paralelní pravítko 2 podle stupnice na zářez A, u 45° řezu nastavit paralelní pravítko 2 podle stupnice na zářez B, dbát na šířku plovového kotouče.
3. Zajišťovací šroub utáhnout.

Pozor!
Zkušební řez provést na odpadním dřevu.

Bhloubku řezu nastavit

1. Zajišťovací šroub 1 povolit.
2. Kluznou desku pily vykývnout dolů.
3. Hloubku řezu nastavit podle stupnice. Špička zubu musí vyčnívat cca 2 mm ze dřeva.
4. Zajišťovací šroub utáhnout.



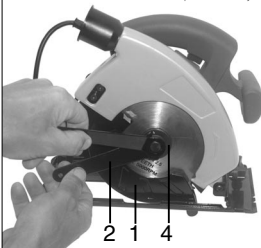
Kluznou desku pily přestavit (šikmý řez)

1. Zajišťovací šrouby 1 povolit.
2. Kluznou desku pily nastavit na požadovaný počet stupňů 0-45°.
3. Zajišťovací šrouby 1 pevně utáhnout.

CZ

Pozor!
Před všemi pracemi na okružní pílě vytáhnout síťovou zástrčku!

Zapnout
Než zapnete za-/vypínač přesvědčte se, jestli je pilový kotouč správně namontován, pohyblivé části lehce pohybovatelné a svěrací šrouby pevně utaženy.

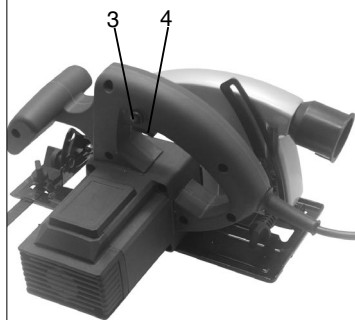


Vyměnit pilový kotouč

1. Vykynutý ochranný kryt 1 otevřít a držet.
2. Klíčem s čelním otvorem 2 přidržovat pilový kotouč.
3. uvolnit šroub
4. Přírubu 4 a pilový kotouč směrem dolů odebrat.
5. Přírubu vyčistit, nasadit nový pilový kotouč.
Dbát na směr chodu (viz šipka na ochranném krytu).
6. Šroub utáhnout, dbát na vycentrování běh.

Za-/vypnout

Zapnout: Blokovací knoflík 3 a tlačítko 4 současně zmáčknout.
Vypnout: Blokovací knoflík a tlačítko pustit.




1. Popis:

1. Rukoväť
2. Typový štítok
3. Vypínač zap/vyp
4. Aretačné tlačidlo pre vypínač zap/vyp
5. Aretačná skrutka pre nastavenie hĺbky rezu
6. Sieťový kábel
7. Rozovierací klin
8. Výkyvný ochranný kryt
9. skrutka
10. Pilová päťka
11. Príruba
12. Pilový list
13. Paralelný doraz
14. Aretačná skrutka pre paralelný doraz
15. Aretačná skrutka pre nastavenie šikmého rezu
16. Pripojenie pre odsávanie prachu
17. Prídavná rukoväť
18. Ovládaci strmeň pre výkyvný ochranný kryt

Prosím podrobne si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte predovšetkým bezpečnostné pokyny. Návod na obsluhu uschovajte spolu s ručnou kotúčovou pilou.

2. Technické údaje:

Sieťové napätie:	230 V ~ 50 Hz
Príkon:	1200 Watt
Otáčky pri voľnobehu:	4500 min ⁻¹
Hĺbka rezu pri 0°:	55 mm
Hĺbka rezu pri 45°:	38 mm
Pilový list	160 mm ø
Uloženie pilového listu:	20 mm ø
Hrúbka pilového listu:	2,4 mm
Hladina akustického tlaku	LPA 96 dB(A)
Hladina akustického výkonu	LWA 107 dB(A)
Vibrácia a _w	< 2,5 m/s ²
Hmotnosť	3,6 kg
S ochrannou izoláciou	II / 

3. Oblasť použitia

Ručná kotúčová píla je vhodná na pilenie priamočiarych rezov v dreve, drevu podobných materiáloch a umelých hmotách.

4. Bezpečnostné pokyny:

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

5. Práca s ručnou kotúčovou pilou

- Držte kotúčovú pílu v rukách vždy pevne.
- Výkyvný ochranný kryt sa obrábanym materiálom automaticky posunie dozadu.
- Nepracujte násilím!
Pri pilení posúvajte pílu zľahka a rovnomerne vpred.
- Kus materiálu určený na odpadnutie by sa mal nachádzať na pravej strane kotúčovej píly, aby širšia časť pilového stolu ležala na celej svojej ploche.
- Keď pilíte podľa predkreslenej čiary, ved'te kotúčovú pílu pozdĺž príslušnej ryhy.
- Malé kusy dreva je potrebné pred spracovaním pevne upnúť. Nikdy nepridržajte rukou.
- Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné predpisy!
Používajte ochranné okuliare!
- Nepoužívajte žiadne defektné pilové listy alebo také pilové listy, ktoré majú trhliny a skoky.
- Nepoužívajte žiadne príruby/prírubové matice, ktorých otvor je väčší alebo menší ako otvor na príslušnom pilovom liste.
- Roztočený pilový list nesmie byť zabrzdený rukou alebo postranným tlakom na list.
- Výkyvná ochrana sa nesmie zaseknúť a musí sa po ukončení pracovnom chode nachádzať opäť vo východiskovej polohe.
- Pred použitím kotúčovej píly skontrolujte funkčnosť výkyvnej ochrany pričom musí byť zástrčka vytiahnutá zo siete.
- Pred použitím prístroja sa presvedčíte o tom, že všetky bezpečnostné ústrojenstvá ako výkyvné ochrana, rozovierací klin, príruby a nastavovacie zariadenia správne fungujú, resp. že sú správne nastavené a zaaretované.
- Na ochranný kryt môžete pripojiť vhodné odsávanie prachu. Postarajte sa o to, aby bolo odsávanie prachu bezpečne a správne zapojené.
- Pohyblivý výkyvný ochranný kryt nesmie byť počas pilenia zablokovaná v stiahnutom ochrannom kryte.
- Nesmú sa používať také pilové listy, ktorých základné teleso je hrubšie ako rozovierací klin resp. ktorých sklon je menší ako na rozovieracom klíne.

SK

6. Údržba

- Vetracie otvory na kryté motora udržiavajte vždy voľné a čisté. Z času na čas tieto otvory prečistite.
- Pri nadmernej tvorbe iskiek nechajte uhlíkové kefy na pile skontrolovať v odbornom servise.
- Opatrované uhlíkové kefy smú byť vymieňané len odborným servisom alebo našim zákazníckym servisom.
- Udržujte vašu kotúčovú pílu vždy v čistom stave.
- Nepoužívajte k čisteniu plastových dielov na výrobku žiadne žieraviny.

7. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- typ prístroja
- výrobné číslo prístroja
- identifikačné číslo prístroja
- číslo náhradného dielu potrebného dielu

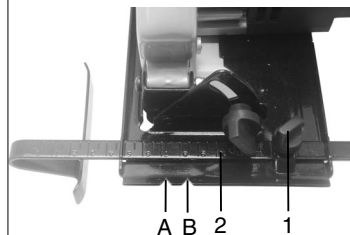
Náhradný diel **č. náhradného dielu**

Spínač 43.308.51.01.001
 Náhradné uhlíky 43.308.51.01.002

Nastaviť hĺbku rezu
 1. Uvoľnite aretačnú skrutku 1
 2. Pilovú pátku otočte nadol.
 3. Nastavte hĺbku rezu podľa stupnice. Špička zubu musí vyčnievať cca 2 mm von z dreva.
 4. Dotiahnuť aretačnú skrutku



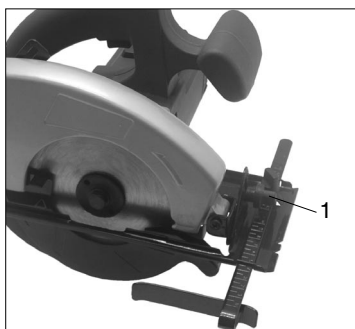
Pozor!
 Používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare.



Paralelný rez

1. Uvoľnite aretačnú skrutku 1
2. Pri 90° reze, nastavte paralelný doraz 2 podľa stupnice na ryhu A, pri 45° reze, nastavte paralelný doraz 2 podľa stupnice na ryhu B, dbať na šírku pilového listu.
3. Dotiahnuť aretačnú skrutku

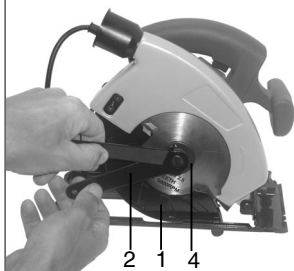
Pozor!
 Vyskúšať skúšobný rez na odpadovom dreve



Nastavenie pilovej pátky (priechy rezy)

1. Uvoľnite aretačnú skrutku 1
2. Nastavte pilovú pátku na želaný uholový stupeň 0-45°
3. Pevne utiahnite aretačnú skrutku 1

Pozor!
Pred všetkými úpravami na
kotúčovej pile musíte
vytiahnuť kábel zo siete.

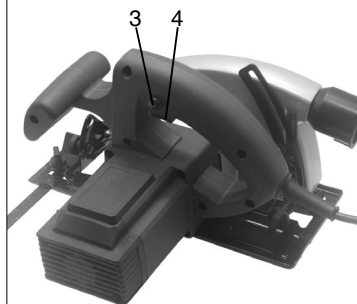


ýmena pilového listu

1. Otvoriť výkyvný ochranný kryt 1 a podržať ho otvorený
2. Pomocou čelného dierového kľúča 2 podržať pilový list
3. uvoľníť skrutku
4. Odobrať prírubu 4 a pilový list smerom nadol
5. Vyčistiť prírubu, založíť nový pilový list.
6. Dotiahnuť skrutku, dbať na vystreďenosť

Vypínač zap/vyp

Zapnutie: Súčasne stlačíť aretačný gombík 3 a tlačidlo 4
Vypnutie: Pustiť aretačný gombík a tlačidlo



SLO**1. Opis**

1. ročaj
2. tipška tablica
3. stikalo za vklop in izklop
4. fiksna tipka za stikalo za vklop in izklop
5. naravna vijak za nastavitve globine reza
6. električni kabel
7. ločevalna zagozda
8. premični zaščitni pokrov
9. vijak
10. vodilna plošča
11. prirobnica
12. list žage
13. paralelni prislon
14. naravna vijak za paralelni prislon
15. naravna vijaki za nastavitve zajere
16. priključek za odsesavanje prahu
17. dodatni ročaj
18. ročica za aktiviranje zaščitnega pokrova

Prosimo, da navodilo za uporabo pazljivo preberete; posebej bodite pozorni na varnostna navodila. Navodilo za uporabo shranite skupaj z žago.

2. TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost	230 V ~ 50 Hz
Poraba el. toka:	1200 vatov
Št. vrtljajev v prostem teku:	4500 min ⁻¹
Globina reza pri 0°:	55 mm
Globina reza pri 45°:	38 mm
List žage	160 mm Ø
Nastavek za žagin list:	20 mm Ø
Debelina žaginega lista	2,4 mm
Nivo hrupa:	LPA 96 dB(A)
Moč hrupa:	LWA 107 dB(A)
Vibracije aW:	< 2,5 m/s ²
Teža	3,6 kg
Zaščitna izolacija	II/Ⓜ

3. Področje uporabe:

Ročna krožna žaga je primerna za žaganje ravnih rezov v les, lesu podobnih materialov in plastike.

4. Splošna navodila glede varnosti:

Odgovarjajoči varnostni napotki se nahajajo v priloženem zvezku.

5. Delo z ročno krožno žago

- žago vedno držite s trdnim prijemom.
- obdelovanec premični zaščitni pokrov avtomatsko potisne nazaj.
- pri delu ne uporabljajte sile! Žago narahlo in enakomerno potiskajte naprej.
- kos, ki bo odpadel, naj bo na desni strani žage, tako da bo širši kos naslonske plošče ležal na svoji celotni površini.
- če žagate po predhodno označeni liniji, žago vodite po ustreznih zarezi.
- majhne dele lesa pred obdelavo trdno vpnite. Nikoli jih ne držite z roko.
- obvezno upoštevajte varnostne predpise! Nadenite si zaščitna očala!
- ne uporabljajte defektnih žaginskih listov ali listov z razpokami ali preskoki.
- ne uporabljajte nobenih prirobnic/prirobnicnih matic, katerih luknja je večja ali manjša kot luknja (zvertina) žaginega lista.
- žaginega lista ni dovoljeno zavirati (ustavljati) z roko ali s pritiskanjem od strani na list.
- premična zaščita se ne sme zatakiniti in mora biti po zaključku dela znova v izhodiščnem položaju.
- pred uporabo žage preverite delovanje premičnega zaščitnega pokrova, vendar prej izklopite vtič iz električne vtičnice.
- pred vsako uporabo stroja se prepričajte, da delujejo oz. da so pravilno nastavljene oz. pritrjene varnostne in zaščitne naprave, kot so premični zaščitni pokrov, ločevalna zagozda, prirobnica in nastavitvene naprave.
- na zaščitni pokrov lahko priključite odsesovalnik za prah. Zagotovite, da je odsesovalna cev priključena vamo in pravilno.
- premični zaščitni pokrov se pri žaganju ne sme zatakiniti v zadnjem položaju.

6. Vzdrževanje

- reže za prezačevanje na ohišju motorja naj bodo prehodne in čiste. Občasno jih izpihajte.
- pri prekomernem iskenju naj strokovnjak pregleda grafitne ščetke.
- obrabljene grafitne ščetke sme zamenjati le strokovnjak ali naša servisna služba.
- orodje naj bo vedno čisto.
- pri čiščenju plastike ne uporabljajte nobenih jedkih sredstev.
- če ugotovite poškodbe, lahko na podlagi skice razstavljenega orodja ter seznama delov natančno definirate rezervne dele in jih naročite v naši servisni službi.

7. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti sledeče podatke:

- tip naprave
- številka artikla
- identifikacijska številka naprave
- številka zahtevanega nadomestnega dela

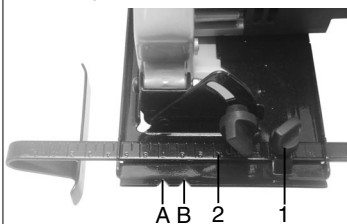
Stikalo 43.308.51.01.001
Nadomestno oglje (ščetke) 43.308.51.01.002

Nastavitev globine reza

1. odvijte fiksni vijak 1
2. osnovno ploščo potisnite navzdol po skali nastavite globino reza
3. Vrh zobcev mora segati pribl. 2 mm iz lesa.
4. fiksni vijak ponovno privijte.



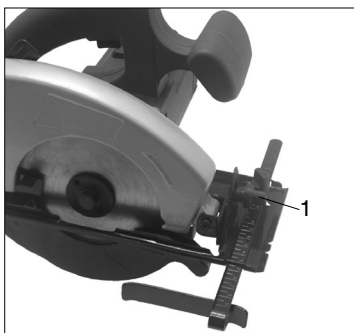
Pozor!
Nadenite si glušnike in zaščitna očala!



Vzporedni rez

1. odvijte fiksni vijak 1
2. pri 90°-rezu paralelni prislon 2 po skali nastavite na zarezo A, pri 45°-rezu pa na zarezo B, pazite na širino zaginega lista.
3. fiksni vijak ponovno privijte.

Pozor!
Poskusno rezanje izvedite z odpadnim kosom lesa.

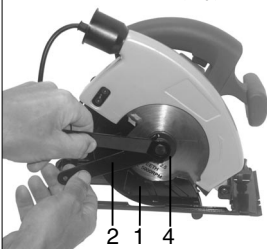


Nastavitev osnovne plošče (poševni rez)

1. odvijte fiksne vijake 1
2. ploščo nastavite na željeno število stopinj (0 - 45°)
3. fiksne vijake 1 trdno privijte

SLO

Pozor!
Pred vsakim delom na krožni žagi izklopite el. kabel!

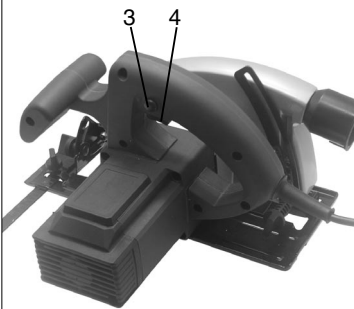


Zamenjava žaginega lista

1. odprite in pridržite premični zaščitni pokrov
2. s ključem 2 držite žagin list nasproti
3. odvijte vijak
4. navzdol snamite prirobnico 4 in žagin list
5. očistite prirobnico, vstavite nov žagin list.
Pazite na smer (glejte puščico na zaščitnem pokrovu)
6. privijte vijak, pazite na krožni tek.

Vkllop
Preden žago vklopite, se prepričajte, če je list žage pravilno montiran, če se premični deli ne zatikajo in je njihovo premikanje gladko ter če soprovojni trdno pritegnjeni.

Vkllop / izkllop
Vklop: Hitro pritisnite blokirni gumb 3 in tipko 4
Izkllop: blokirni gumb in tipko spustite.



1. Opis:

1. ručka
2. označna pločica
3. prekidač
4. tipka za blokiranje prekidača
5. vijak za fiksiranje namještene dubine rezanja
6. priključni kabel
7. razdvojniki
8. preklopni zaštitni poklopac
9. vijak
10. podnožje pile
11. prirubnica
12. list pile
13. paralelni graničnik
14. vijak za fiksiranje paralelnog graničnika
15. vijci za fiksiranje za rezanje pod kutom
16. priključak za usisavanje prašine
17. dodatna ručka
18. stremen za pokretanje pokretnog zaštitnog poklopca

Molimo da pažljivo pročitate naputak za upotrebu i da osobito uvažite sigurnosne upute. Čuvajte naputak za upotrebu zajedno s kružnom pilom.

2. Tehnički podaci:

Napajanje:	230 V - 50 Hz
Primljena snaga:	1200 Watt
Broj okretaja pri praznom hodu:	4500 min ⁻¹
Dubina rezanja pri 0°:	55 mm
Dubina rezanja pri 45°:	38 mm
List pile	160 mm \bar{R}
Prihvat lista pile:	20 mm \bar{R}
Debljina lista pile	2,4 mm
Razina tlaka zvuka	LPA 96 dB(A)
Razina snage zvuka	LWA 107 dB(A)
Vibracija a w	< 2,5 m/s ²
Težina	3,6 Kg
Zaštitno izolirana	II/III

3. Područje primjene

Ručna kružna pila je prikladna za rezanje ravnih rezova u drvu, materijalu sličnom drvu i plastici.

4. Sigurnosne upute:

Odgovarajuće sigurnosne upute pronaći ćete u priloženoj knjižici.

5. Rad s ručnom kružnom pilom

- Uvijek čvrsto držite kružnu pilu.
- Obradjeni predmet automatski otvara pokretni zaštitni poklopac.
- Ne upotrebljavajte silu! Pomičite kružnu pilu lagano i ravnomjerno.
- Otpadni komad treba da se nalazi s desne strane kružne pile da široki dio postolja s cijelom svojom plohom može nalijegati.
- Ako se reže po nacrtanoj crti, kružnu pilu vodite duž odgovarajući urez.
- Male drvene komade prije obrade pričvrstite stegom. Nikada ih ne držite u ruci.
- Obvezno uvažavajte sigurnosne upute! Nosite zaštitne naočale!
- Ne koristite neispravne ili napuknute listove pile.
- Ne koristite prirubnice/prirubničke matice, otvor kojih je manji ili veći od otvora lista pile.
- List pile se ne smije kočiti rukom ili pritiskajući ga sa strane.
- Pokretni zaštitni poklopac ne smije zaglaviti, a nakon završenog postupka rada se ponovo mora nalaziti u početnoj poziciji.
- Prije uporabe kružne pile, a dok ista nije priključena na struju, provjerite funkciju pokretnog zaštitnog poklopca.
- Prije svake primjene stroja uvjerite se da sigurnosne naprave, kao što su pokretni zaštitni poklopac, razdvojnici, prirubnice i naprave za podešavanje funkcioniraju odn. da su ispravno namještene i fiksirane.
- Na zaštitni poklopac možete priključiti prikladnu napravu za usisavanje prašine.
- Pokretni zaštitni poklopac se za piljenje ne smije uglaviti u vraćeni zaštitni poklopac.

HR

6. Održavanje

- Ventilacijski otvori na kućištu motora uvijek moraju biti nepokriveni i čisti. S vremena na vrijeme ispuhati ventilacijske otvore.
- U slučaju prevelikog iskrenja dajte da stručna radionica provjeri ugljene četkice.
- Istrošene ugljene četkice smije zamijeniti samo stručna radionica ili naša servisna služba za potrošače.
- Uvijek održite uređaj u čistom stanju.
- Za čišćenje plastike ne rabite nagrizajuća sredstva.
- Ukoliko ustanovite oštećenja, na osnovu priloženog rastavljenog prikaza i popisa dijelova možete točno odrediti rezervne dijelove i naručiti ih kod naše servisne službe za potrošače.

7. Naručivanje rezervnih dijelova

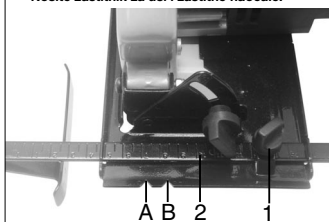
Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

Sklopka 43.308.51.01.001
Rezervne četkice 43.308.51.01.002

Pažnja!

Nosite zaštitnik za uši i zaštitne naočale.



Paralelni rez

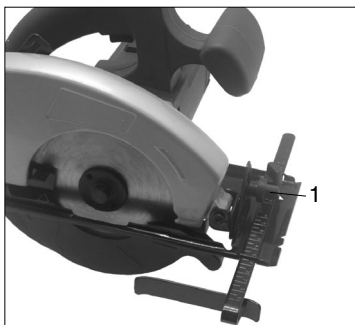
1. Popustite vijak za fiksiranje 1
2. Za rez od 90°, namjestite paralelni graničnik 2 prema ljestvici na urez A, za rez od 45°, namjestite paralelni graničnik 2 prema ljestvici na urez B, uzмите u obzir širinu lista pile.
3. Zategnite vijak za fiksiranje

Pažnja!

Izvodite probni rez s otpadnim drvom

Namjestiti dubinu reza

1. Popustite vijak za fiksiranje 1
2. Zakrenite podnožje pile prema dole
3. Namjestite dubinu reza prema ljestvici. Vrh zupca mora viriti iz drvca cca. 2 mm.
4. Zategnite vijak za fiksiranje

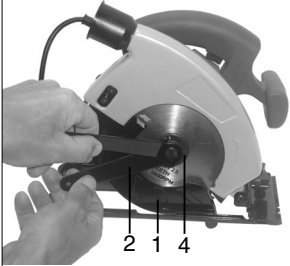


Namjestiti podnožje pile (kosi rez)

1. Popustite vijke za fiksiranje 1
2. Namjestite podnožje pile na željeni kut 0-45°
3. Čvrsto zategnite vijke za fiksiranje 1

Pažnja!
Prije svih radova na kružnoj pili izvadite utikač iz utičnice!

Uključivanje
Prije pritisanja prekidača uvjerite se da je list pile ispravno montiran, da su pokretni dijelovi lakohodni, a stezni vijci čvrsto zategnuti.

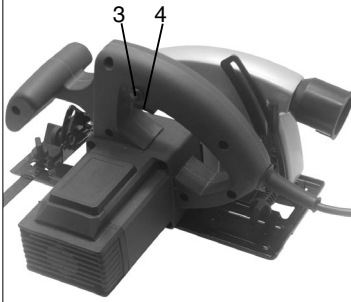


Zamijeniti list pile

1. Otvorite pokretni zaštitni poklopac 1 i držite ga
2. Pomoću vilastog klučka 2 držite list pile s druge strane
3. otpustiti vijak
4. Skinite prirubnicu 4 i list pile prema dole
5. Očistite prirubnicu ugradite novi list pile.
6. Pazite na smjer vrtnje (vidi strelicu na zaštitnom poklopcu)
6. Zategnite vijak, pazite na koncentričnost vrtnje

Uključivanje-isključivanje

Uključivanje: Pritisnite gumb za blokiranje 3 i tipku 4 istodobno
Isključivanje: Pustite gumb za blokiranje i tipku



- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdennukaisuusilmoitus
- N EC Konfirmitetserklæring
- RUС EC Заявление о конформности
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu



- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SLJ EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

Handkreissäge PHS 1200

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
 The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.
 Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
 De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
 El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.
 O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
 Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
 Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.
 Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.
 Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.
 Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarele directive și standarde.
 İmzalan kişi, firma adına ürünüñ aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.
 Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφώνια του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
 Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
 På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
 Nize podpisany jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
 Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.
 Nizej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
 Podpisajući zavezne prehlásuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.
 Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- | | | |
|--|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} dB(A); L _{WA} dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 60745-1; EN 60745-2-5; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-1; EN 55014-2

Landau/Isar, den 19.08.2004

Brunhölzl *Kauf*
 Leiter Produkt-Management Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4330850-04-4141800-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🇨🇪 ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné návodů k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vaše kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dále uvedenou servisní adresu.

🇭🇷 GARANCIJSKI LIST

Za uređjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrhishodno korištenje našeg uređaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dale navedenu adresu servisa.

🇸🇰 GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomankljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosim, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

🇸🇰 Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, akby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre územie Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosim informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dale uvedenej servisnej adrese.

🇩🇪

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Betriebsanleitungen der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

🇨🇪

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a provozních dokumentů výrobků, také pouze vyřezků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

🇭🇷

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izričnim soglasjem firme ISC GmbH.

🇸🇰

Nakradno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih podataka ovih proizvoda, čak i djelimično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje firme ISC GmbH.

🇸🇰

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievádzajúcich podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

🇨🇪 Technische Änderungen vorbehalten

🇨🇪 Technické změny vyhrazeny

🇨🇪 Tehnične spremembe pridržane.

🇨🇪 Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

🇨🇪 Technické změny vyhradené

- D** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-84405 Landau/Isar
 Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
 St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
 Unit 5 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 11NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
 vente, merci de prendre contact avec votre
 revendeur.
- NL** Einhell Benelux
B Veldsteen 44
NL-4615 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
 Travessia Vila Ester, 9 B
 Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
 Apartado 2100
 Rua da Aldéia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcoselo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
 Bergsøvevej 36
DK-8600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
 Barlastgatan 3
S-41463 Goteborg
- N** Einhell Norge A/S
 Sophus Buggevej 48
 Postboks 2005
N-3255 Larvik
- FIN** Sähkötalo Harju OY
 Korjaamontie 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
 Ul. Medzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Péter u. 12
H-1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Casme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- CZ** Turkestan
 Investitions- Baugesellschaft
 Christofor Stelariadi
 Belinskij-102
KZ-4860008 st. Chiment
 Tel./Fax 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.
 Bd. Lasar Catargiu 24-26
 Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103558
- CZ** Poker Plus S.R.O.
 Areal vu Bechovice
 Budava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
- BG** Slav GmbH
 Mihail Koltovi str. 18 W
BG-9000 Varna
 Tel. 052 605254
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
 Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
 Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o
 Cesta Andreja Bilenca 115
SLO 1000 Ljubljana
 Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial Company
 12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piraeus
 Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
 Altufyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
 Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita
 Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
 Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EST** AS Baltoil
 Roiu alev
 Haaslava vald
EE-62102 Tartu
 Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- UAE** Halsei Trading Co. LLC
 POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
 Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
 No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
 IR-11146 Teheran
 Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- BA** FIS d.o.o
 Poslovni Centar 96
BA-87000 Vitez
 Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- CS** MANIMEX d.o.o
 Uzice republike 93
SCG-31000 Uzice
 Tel. 031 551 983, Fax 031 601 539
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
 Bessemer Str.
 Duncanville
ZA-Vereeniging 1930
 Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6